

Des villes au nom grec en Ukraine

Catherine II veut restaurer sur les ruines de l'Empire ottoman l'ancien Empire byzantin : c'est son rêve grec. Avec le concours zélé de Potemkine, elle crée de nombreuses villes aux noms grecs en Crimée et sur les bords de la mer Noire. Ces villes sont aujourd'hui au cœur du conflit avec Poutine et sont sans doute le « morceau » qu'il ne voudra pas lâcher,

SÉBASTOPOL ville au nom grec fondée en 1784 par Potemkine, conseiller favori de la tsarine Catherine II, après l'acquisition de la Crimée et ce dans la ligne du « projet grec » qui consistait à recréer dans la mer Noire, l'ancienne puissance byzantine au profit de la Russie. Ce projet a engendré, à cette époque, une mode grecque dans la toponymie. C'est par cette mode que s'explique le nom de SÉBASTO-POL « ville de Sébaste », c'est-à-dire de l'empereur.

Le grec **SEBASTOS** vénérable, respectable est la traduction du latin « augustus ». On pense au prénom SÉBASTIEN et, par aphérèse, à BASTIEN, à EU-SÈBE : très pieux, vénérable.

SÉBASTE est aussi le nom d'un poisson.

La guerre de Crimée (1854-1855) opposa la Russie à Turquie, France et Grande-Bretagne. Elle fut notamment marquée par la prise de Sébastopol par le général français Mac Mahon et par la victoire de l'Alma, nom d'un fleuve côtier de Crimée qui se jette dans la mer Noire. Cette victoire fut commémorée à Paris par le pont et la place de l'Alma. On sait que la crue de la Seine atteint sa côte d'alerte quand le zouave du pont a les pieds dans l'eau. Le nom **ALMA** d'origine turque signifie **pomme** ; on retrouve ce mot dans le nom de la capitale du Kazakhstan : ALMA ATA qui se situe dans une région riche en pommiers.

J'Y SUIS, J'Y RESTE : citation prêtée à Mac-Mahon après la prise de la redoute de Malakoff (1855) qui défendait Sébastopol. Mac-Mahon avait donné l'assaut à la tête de ses zouaves. Au moment où il arrive au sommet de la tour Malakoff, on le prévient de se retirer car la redoute serait minée. C'est alors qu'il aurait dit cette phrase.

La prise de la tour allait être suivie de la chute de Sébastopol.

La commune de Malakoff dans les Hauts-de-Seine prit ce nom en l'honneur de cette victoire. À Paris, le boulevard du Centre commencé en 1854, au moment des travaux d'Hausmann, fut renommé à cette occasion Boulevard Sébastopol.

EU-PATORIA, ville et port, doit son nom à une forteresse fondée au -2^e siècle par un général de Mithridate **EU-PATOR** « bien né » (EU= bien, bon ; PATOR : père qui donne la vie).

Cette ville fut le principal port de débarquement des Alliés pendant la guerre de Crimée

MÉLITO-POL : à l'élément POL, s'ajoute MELITO= le miel. La ville de Mélitopol est traversée par une rivière dont le nom russe signifie « rivière de lait » qui nous fait penser au « pays ruisselant de lait et de miel » de la Bible.

SIMFERO-POL Potemkine, encore lui, décida de remplacer le nom antérieur par un nom grec. **SIM-PHERÔ** signifie être utile (mot à mot : porter ensemble, d'où aider à porter, être utile).

Le prénom **SYMPHORIEN** vient de là. Saint Symphorien a été martyrisé à Autun à la fin du II^e siècle. À Metz, au VII^e siècle, une abbaye porta son nom ; elle fut rasée au XVI^e. Au XIX^e, on commença à assécher les marais sur lesquels l'abbaye avait été édifée et à construire un habitat ainsi qu'un stade de foot.... qui prit le nom de « stade Saint-Symphorien »

STAVRO-POL : nom donné en 1777 sur ordre de Catherine II à une ville dont le prince kalmouk et nombre de ses sujets avaient embrassé la foi orthodoxe. Le mot grec **STAVROS** ou **STAUROS** signifie **CROIX**. Pensons au mot **STAURO-THÈQUE** : reliquaire avec parcelle de la croix du Christ, à **STAURO-PHORE** : porte-croix, plus quelques noms savants **STAURO-PLÉGIE** et **STAURO-PHYLLE**.

STAVROS ou STAUROS appartiennent à la famille du verbe grec **ISTEMI**= placer debout. (On pense au latin **STARE**, à l'allemand **STEHEN**, à l'anglais **STAY**...). Dans cette famille de mots, on a aussi le mot grec **STASIS**: action de se mettre debout qu'on retrouve dans le prénom **ANA-STASE** (ana= de nouveau) = résurrection.

MARIOU-POL : ville fondée en 1779 au moment de la russification des régions du nord de la mer Noire. Le mariage du prince héritier Paul avec **Maria** Feodorovna fut l'occasion de ce choix.

TERNOPOL ou **TERNOPIL**: ville fondée en 1540 par un commandant polonais appelé Tarnowski ; curieusement on y voit déjà l'emploi du suffixe POL.

NIKOLAÏEV en russe ou **MYKOLAÏEV** en ukrainien : ville portuaire fondée par Potemkine en 1789. On y trouve le nom grec **Nicolas** qui signifie «la victoire du peuple».

ODESSA : ville fondée par Catherine II sur le site d'une ancienne bourgade dont l'armée russe s'était emparée en 1789. Cette ville consolidait l'autorité de la Russie sur la mer Noire et fut nommée ODESSA d'après le nom grec d'Ulysse ODYSSEOS féminisé en Odessa selon le souhait de Catherine.

PONT-EUXIN (en grec PONTOS EU-XEINOS), terme que les Anciens utilisaient pour la **mer Noire**.

PONT signifie **MER**. Une région au nord de l'actuelle Turquie (ancienne Asie Mineure) s'appelait autrefois le PONT. Un de ses rois portait le nom de MITHRIDATE. Pour être sûr d'échapper à l'empoisonnement, il prenait tous les jours une petite dose de poison, d'où notre verbe **mithridatiser**. Vaincu, il voulut s'empoisonner, mais, immunisé contre le poison, il se fit donner la mort par un de ses soldats.

C'est son fils Pharnace qui lui succéda comme roi du Pont et c'est lui que César vainquit lors d'une bataille éclair que le général romain résuma en cette formule lapidaire : VENI, VIDI, VICI : je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu.

EU-XIN signifie « bienveillant aux étrangers ». Ce mot a été attribué par antiphrase à cette mer inhospitalière, riche en tempêtes.

XENOS signifie « étranger ». Pensons à XÉNO-PHOBE, XÉNO-GREFFE...XÉNO-PHON signifie «la lumière des étrangers». EU, préfixe grec = bien, bon → eu-phorie, eu-thanasie, eu-phonie, eu-phémisme Eu-gène « bien né ».....

PONT= la mer (parcourue par la navigation) † THALASSA .

On retrouve le grec PONTOS dans **HELLESPONT** (Dardanelles). Mot à mot « mer de HELLÉ, héroïne mythologique » ainsi que dans **PRO-PONTIDE** : (mer) devant le Pont), aujourd'hui mer de **Marmara (riche en marbre)**.

La mer NOIRE : les Turcs utilisaient un terme différent : **KARA-DENIZ** (mer noire) par opposition à la mer **ÉGÉE**, mer **blanche**, **AK-DENIZ**. Les Grecs ont repris le terme turc en le traduisant. C'est de cette traduction que nous avons hérité le terme « mer Noire ». On retrouve le mot turc KARA: noir dans KARACAL : lynx aux oreilles noires

DONBASS : bassin houiller dont le nom est fait de **Don** et de **Bass**, sorte de mot-valise à partir de **DONetski ugolnyi BASSejn** «bassin houiller du Donetz». La ville de **DONETZ** a changé plusieurs fois de nom. Elle s'est même appelée **Stalino** !! Son nom actuel, depuis 1961, vient du nom de la rivière appelée Donetz (diminutif de Don) qui se jette dans le Don.

DON : fleuve qui se jette dans la mer d'AZOV ; c'est un terme iranien signifiant *eau, fleuve*.

De nombreux noms que nous avons vus se terminent par **POLE** qui vient du grec **POLIS** = ensemble des citoyens, cité, état, d'où **POLICE**, **POLITIQUE**, **NÉCRO-POLE**, **MÉTRO-POLE**, **ACRO-POLE**, **COSMO-POLITE**...

PRO-POLIS «devant la ville» : cire avec laquelle les abeilles bouchent l'entrée de leur ruche.

POLI-ORCÉTIQUE : art de prendre les places fortes.

NA-PLES ou **NAPLOUSE** «nea-polis» «nouvelle ville» construite en face de la vieille ville : **Paleopolis**

CONSTANTINO-PLE ; **ANDRINO-PLE** (empereur Hadrien).

ANTIBES < **ANTI-POLIS** : «la ville en face de» la Corse.

GRENO-BLE < **GRATIANO-POLIS** (empereur GRATIEN).

PERSÉ-POLIS, **INDIANA-POLIS**, **MINNÉA-POLIS**....

Il existe un autre mot grec **ASTU** : la ville et son enceinte, l'agglomération, d'où **ASTOS** : le citadin qui s'oppose au **POLITÈS** : citoyen qui jouit des droits politiques, au **XÉNOS** : l'étranger et au **MÉTOIKOS** : l'étranger domicilié, le métèque.

On retrouve **ASTU** dans **ASTY-ANAX** «qui règne dans la ville» : nom du fils d'Andromaque et d'Hector.

En latin, on a aussi 2 mots différents : **CIVITAS** : ensemble des citoyens, cité et **URBS** : l'enceinte et l'ensemble des maisons, rues...pensons à urbaniste, aux expressions **URBI ET ORBI** (à la ville et au monde), **AB URBE CONDITA** (depuis la fondation de la Ville).